

**Kauderwelsch
Band 98**

RH



Wegweiser zum Botan. Garten im Velebit

Impressum

Dragoslav Jovanović
Kroatisch – Wort für Wort

erschienen im

REISE KNOW-HOW Verlag Peter Rump GmbH
Osnabrücker Str. 79, D-33649 Bielefeld
info@reise-know-how.de

© REISE KNOW-HOW Verlag Peter Rump GmbH
13. Auflage 2012

Konzeption, Gliederung, Layout und Umschlagklappen wurden speziell für die Reihe „Kauderwelsch“ entwickelt und sind urheberrechtlich geschützt.
Alle Rechte vorbehalten.

Bearbeitung Claudia Schmidt
Aktualisierung & Layout Svenja Lutterbeck
Layout-Konzept Günter Pawlak, FaktorZwo! Bielefeld
Umschlag Peter Rump
Kartographie Iain Macneish
Fotos Reiner Höh (RH)
Druck und Bindung Werbedruck GmbH Horst Schreckhase, Spangenberg

ISBN: 978-3-89416-886-5

Printed in Germany

Dieses Buch ist erhältlich in jeder Buchhandlung Deutschlands, Österreichs, der Schweiz und der Beneluxländer. Bitte informieren Sie Ihren Buchhändler über folgende Bezugsadressen:
Deutschland Prolit GmbH, Postfach 9, 35461 Fernwald (Annerod)
sowie alle Barsortimente

Schweiz AVA-buch 2000, Postfach 27, CH-8910 Affoltern
Österreich Mohr Morawa Buchvertrieb GmbH,
Sulzengasse 2, A-1230 Wien

Belgien & Niederlande Willems Adventure, www.willemsadventure.nl
direkt Wer im Buchhandel kein Glück hat, bekommt unsere Bücher zuzüglich Porto- und Verpackungskosten auch direkt über unseren Internet-Shop: www.reise-know-how.de.
Zu diesem Buch ist ein **AusspracheTrainer** erhältlich, auf **Audio-CD** in jeder Buchhandlung Deutschlands, Österreichs, der Schweiz und der Benelux-Staaten oder als **MP3-Download** unter www.reise-know-how.de
Der Verlag möchte die **Reihe Kauderwelsch** weiter ausbauen und **sucht Autoren!** Mehr Informationen finden Sie unter www.reise-know-how.de/rkh_mitarbeit.php

Kauderwelsch

Dragoslav Jovanović

Kroatisch

Wort-für-Wort



**Zu diesem Buch
ist ein AusspracheTrainer
auf Audio-CD erhältlich:
ISBN 978-3-8317-6005-3**

**Auch als MP3-Download:
www.reise-know-how.de**

**Das gesamte Buch
incl. AusspracheTrainer
gibt esd auch als CD-ROM:
ISBN 978-3-8317-6034-3**



REISE KNOW-How
im Internet
www.reise-know-how.de
info@reise-know-how.de

*Aktuelle Reisetipps
und Neuigkeiten,
Ergänzungen nach
Redaktionsschluss,
Büchershop und
Sonderangebote
rund ums Reisen*



Kauderwelsch-Sprechführer sind anders!

Warum? Weil sie Sie in die Lage versetzen, wirklich zu sprechen und die Leute zu verstehen.

Wie wird das gemacht? Abgesehen von dem, was jedes Sprachbuch bietet, nämlich Vokabeln, Beispielsätze etc., zeichnen sich die Bände der Kauderwelsch-Reihe durch folgende Besonderheiten aus:

Die **Grammatik** wird in einfacher Sprache so weit erklärt, dass es möglich wird, ohne viel Paukerei mit dem Sprechen zu beginnen, wenn auch nicht gerade druckreif.

Alle Beispielsätze werden doppelt ins Deutsche übertragen: zum einen **Wort-für-Wort**, zum anderen in „ordentliches“ Hochdeutsch. So wird das fremde Sprachsystem sehr gut durchschaubar. Denn in einer fremden Sprache unterscheiden sich z. B. Satzbau und Ausdrucksweise recht stark vom Deutschen. Ohne diese Übersetzungsart ist es so gut wie unmöglich, schnell einzelne Wörter in einem Satz auszutauschen.

Die **Autorinnen** und **Autoren** der Reihe sind Globetrotter, die die Sprache im Land selbst gelernt haben. Sie wissen daher genau, wie und was die Leute auf der Straße sprechen. Deren Ausdrucksweise ist nämlich häufig viel einfacher und direkter als z. B. die Sprache der Literatur oder des Fernsehens.

Besonders wichtig sind im Reiseland **Körpersprache, Gesten, Zeichen** und **Verhaltensregeln**, ohne die auch Sprachkundige kaum mit Menschen in guten Kontakt kommen. In allen Bänden der Kauderwelsch-Reihe wird darum besonders auf diese Art der nonverbalen Kommunikation eingegangen.

Kauderwelsch-Sprechführer sind keine Lehrbücher, aber viel mehr als Sprachführer! Wenn Sie ein wenig Zeit investieren und einige Vokabeln lernen, werden Sie mit ihrer Hilfe in kürzester Zeit schon Informationen bekommen und Erfahrungen machen, die „sprachlosen“ Reisenden verborgen bleiben.

Inhalt

- 9 Vorwort
- 10 Hinweise zur Benutzung
- 13 Leute & Sprache
- 17 Alphabet & Aussprache
- 22 Wörter, die weiterhelfen

Grammatik



- 23 Zahl & Geschlecht
- 25 Hauptwörter
- 26 Persönliche Fürwörter & „sein“
- 29 Eigenschaftswörter
- 33 Steigern & Vergleichen
- 35 Umstandswörter
- 37 Besitzanzeigende Fürwörter
- 39 Tätigkeitswörter
- 48 Aspekte
- 51 Verneinung
- 54 Bindewörter
- 56 Verhältniswörter & Fälle
- 62 Beugung der persönlichen Fürwörter
- 64 Fragen & Zeigen
- 69 Etwas, alles oder nichts
- 70 Wortstellung
- 72 Zahlen & Zeitangaben
- 81 Mengenangaben
- 83 Ort & Richtung



Konversation

- 87 Kurz-Knigge
- 94 Begrüßen & Verabschieden
- 95 Anrede
- 98 Die Familie
- 100 Beziehungen & Ehe
- 101 Redewendungen
- 107 Vorstellen
- 109 Zu Gast sein
- 118 Unterkunft
- 122 Essen & Trinken
- 126 Unterwegs
- 135 Einkaufen
- 143 Das liebe Geld
- 146 Büros, Ämter & Bürokratie
- 149 Post
- 150 Telefon & Internet
- 155 Krank sein
- 158 Schimpfen & Fluchen



Anhang

- 160 Literaturhinweise
- 162 Wörterliste Deutsch – Kroatisch
- 178 Wörterliste Kroatisch – Deutsch
- 192 Der Autor
- Buchklappe *Zahlen*
- vorne *Aussprache & Abkürzungen*
- Nichts verstanden? – Weiterlernen!*
- Buchklappe *Die wichtigsten Floskeln und Redewendungen*
- hinten *Die wichtigsten Fragen*
- Die wichtigsten Fragewörter, Richtungsangaben*
- & Zeitangaben*